





# ماهی سفید کوچولو

۵

قایم موشک

نویسنده و تصویرگر: خیدوفان خینختین

ترجمه و ویرایش: تحریریه‌ی نشر هوپا

مدیر هنری: علی بخشی

طراح گرافیک: سندس حمیدیان

چاپ اول: ۱۴۰۰

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۳۲۰۰۰ تومان

شابک دوره: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۴۴۴-۲

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۴۶۲-۶

سرشناسه: گنکتن، گویدو وان، ۱۹۵۷ - م.  
Genechten, Guido van  
عنوان و نام پدیدآور: قایم موشک / نویسنده و تصویرگر خیدوفان  
خینختین؛ مترجم تحریریه‌ی نشر هوپا.  
مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۴۰۰.  
مشخصات ظاهری: ۲۴ ص: مصور (رنگی).  
فروست: ماهی سفید کوچولو؛ ۵.  
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۴۴۴-۲-۶-۶۲۲-۹۷۸؛ دوره: ۹۷۸-۶۲۲-۲۰۴-۴۴۴-۲-۶-۶۲۲-۹۷۸  
وضعیت فهرست نویسی: فیپا  
یادداشت: عنوان اصلی: Klein wit visje telt tot 11.  
موضوع: حیوان‌های دریایی -- داستان  
موضوع: ماهی‌ها -- داستان  
موضوع: بازی‌ها  
شناسه افزوده: نشر هوپا  
رده بندی دیویی: ۵۹۷:دا  
شماره کتابشناسی ملی: ۸۴۶۲۸۰۳

Klein wit visje telt tot  
elf by Guido Van Genechten  
First published in Belgium and the  
Netherlands in 2004 by Clavis Uitgeverij,  
Hasselt-Alkmaar-New York  
Text and illustrations copyright © 2004 Clavis  
Uitgeverij, Hasselt-Alkmaar-New York  
All rights reserved.  
Persian Translation © Houpa Publication, 2021

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب قانون بین‌المللی حق  
انحصاری نشر اثر (Copyright) امتیاز انتشار ترجمه‌ی این کتاب را  
به زبان فارسی در سراسر دنیا با بستن قرارداد از ناشر آن، Clavis،  
خریداری کرده است. انتشار و ترجمه‌ی این اثر به زبان فارسی از  
سوی ناشران و مترجمان دیگر مخالف قوانین بین‌المللی و  
اخلاق حرفه‌ای نشر است.

هوپا  
Hoopa

آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون، کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱،  
واحد دوم غربی. صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵ | تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰  
همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا محفوظ است.  
استفاده از متن این کتاب فقط برای نقد و معرفی و در قالب بخش‌هایی از  
آن مجاز است.

www.hoopa.ir ■ info@hoopa.ir



ماهی سفید کوچولو شمرد:

۱\_۲\_۳\_۴\_۵\_۶\_۷\_۸\_۹\_۱۰...

همه قایم شدید؟ الان می‌آیم پیدايتان می‌کنم.



ماهی سفید کوچولو خندید: «آنجا!»  
ا حلزون کوچولو جلوی سنگ.